

Native Language Instructors' Program



Yearbook
1999

Coordinator's Message...

Aanii/Boozhoo:

Well, we finished another great and busy summer. Students were involved in pot luck suppers, baseball games and craft sales. Our Graduation supper was held at the Outpost with many students attending. It was a huge success!

For the students who will be returning for the second and third years of the Native Language

Teacher Certification Program please be certain to have your practice teaching forms filled in and signed by the appropriate school official and send the form into the NLIP office. Your teaching contact days are an important part of gaining professional experience and are part of the requirements for being awarded a Certificate of Qualification (limited/restricted) by the Ontario College of Teachers.

Please apply to the Ontario College of Teachers for your registration as soon as possible.

Please call toll free at 1-888-534-2222.

We encourage all students who have been awarded the Certificate of Qualification (restricted) to come back for the fourth year so that they can obtain the Native As A Second Language Diploma.

Students who have already taken Year 4 should be certain to complete the assignments for the Education 1599 winter practicum as soon as possible and send them into the NLIP office. In order to receive the Native As A Second Language Diploma at the Spring 2000 Convocation, you need to get the assignments into the office and marked.

I'd like to say good-bye to Sonya, who has been the NLIP secretary for the past 8 years. Her devotion and commitment to the Program was always appreciated. Good luck to her on her new position at the Registrar's office.

I extend special thanks to Diane, my secretary for putting this yearbook together.

I look forward to seeing you again next summer.

**Wanda White, Coordinator
Native Language Instructors' Program**



NLIP Faculty and Staff



Florrie Sutherland & Wanda White



NLIP Year One (Western)



NLIP Year One (Central/Eastern)



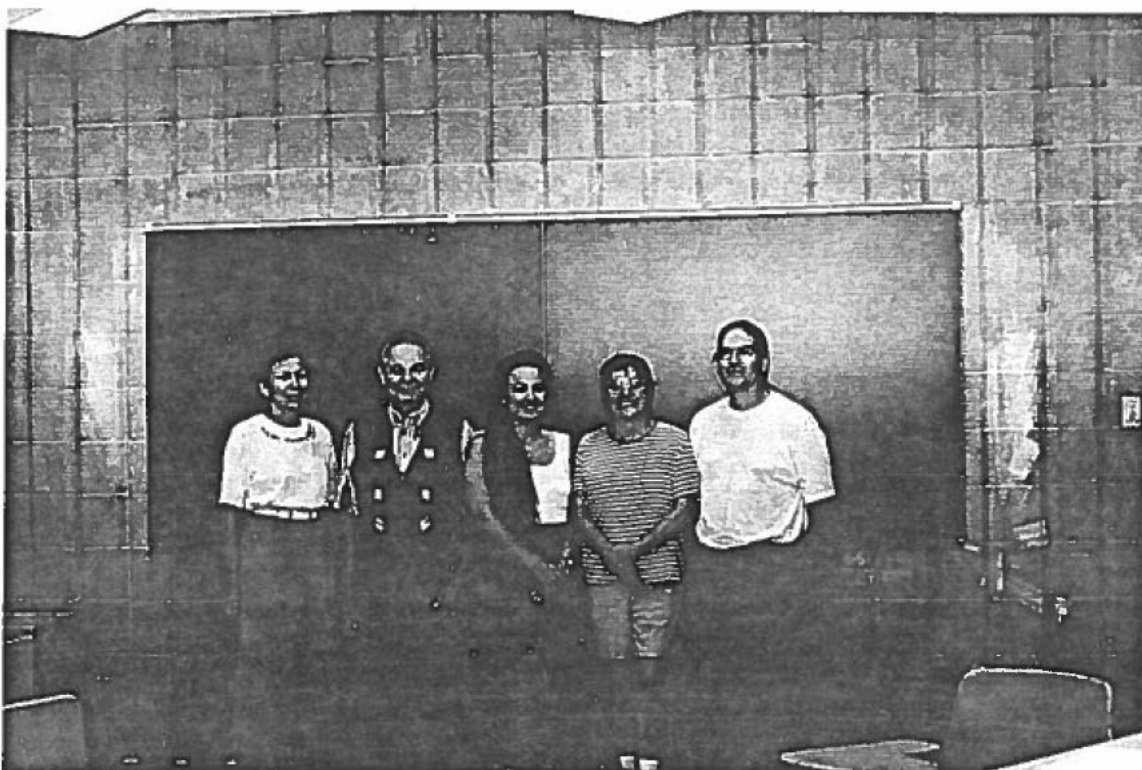
NLIP Year One (Cree)



NLIP Year Two (Central/Eastern)



NLIP Year Three (Western)



NLIP Year Three (Central/Eastern)



NLIP Year Four Graduates



Institute Program

It's that time again
July is gone,
and so are you.

The sky will be going gray
and winter will be here
soon.

When I am at home alone
I thought of you.

When I am cold
I wish you were near
me.

Like I was with you
In the Summer of July

Submitted by:
Sarah Sutherland

Sweet Grass Cree

I am a Sweet Grass Cree
Woman.

With my head up high
I am so proud to be a
Sweet Grass Cree.

Ahnee, Boozoo, Wacheya
Anishnabe.

I am a Sweet Grass Cree
Woman.

Put on your moccasins
and bring your
Sweet Grass.

Submitted by:
Sarah Sutherland

Did you know?

Congratulations to "98-99" NLIP graduating class! There were about 23 in the final year, 12 completed, 8 at graduation, and 5 received first class honors.

Congratulations to Jean Akiwenzie on receiving her Bachelor of Education, in May from Nipissing University.

The graduation dinner was held at "The Outpost". Susan Bebonang and Helen Debassige were the two after dinner speakers. Monica Majaki was one of the winners during the dance that followed.

Native Teachers Education Program, just started at Brock University.

Monday night potlucks were very popular! They took place at the "turn around" area of phase three. Methodology II provided a "Supper Surprise" program.

Thanks to Freda McDonald and Ron Morriseau for conducting the Sunrise Ceremony @ 6 a.m. Monday mornings.

Anisha was the host drum for the annual NLIP pow wow. The feast was tremendous. The giveaway great. Thanks to John and crew for the arbor, and to Sonya and gang for a memorable day.

Congratulations to Dorothy Mishibiniijima for winning the raffle on the Wolf Quilt. The quilt was made by Mabel Thomas for NLIP Student Council fundraising.

DWIN - MNAADENDMOWIN - AAKDEHEWI

DBAADENDIZAWIN - DEBWEMIN - NBWAAKAWIN - ZAACH



N - HONESTY - HUMILITY - TRUTH - WISDOM - LOVE - RE

SPECT - BRAVERY - GWEKKWAADZIMIN -

Reasons why we should speak our Native Languages

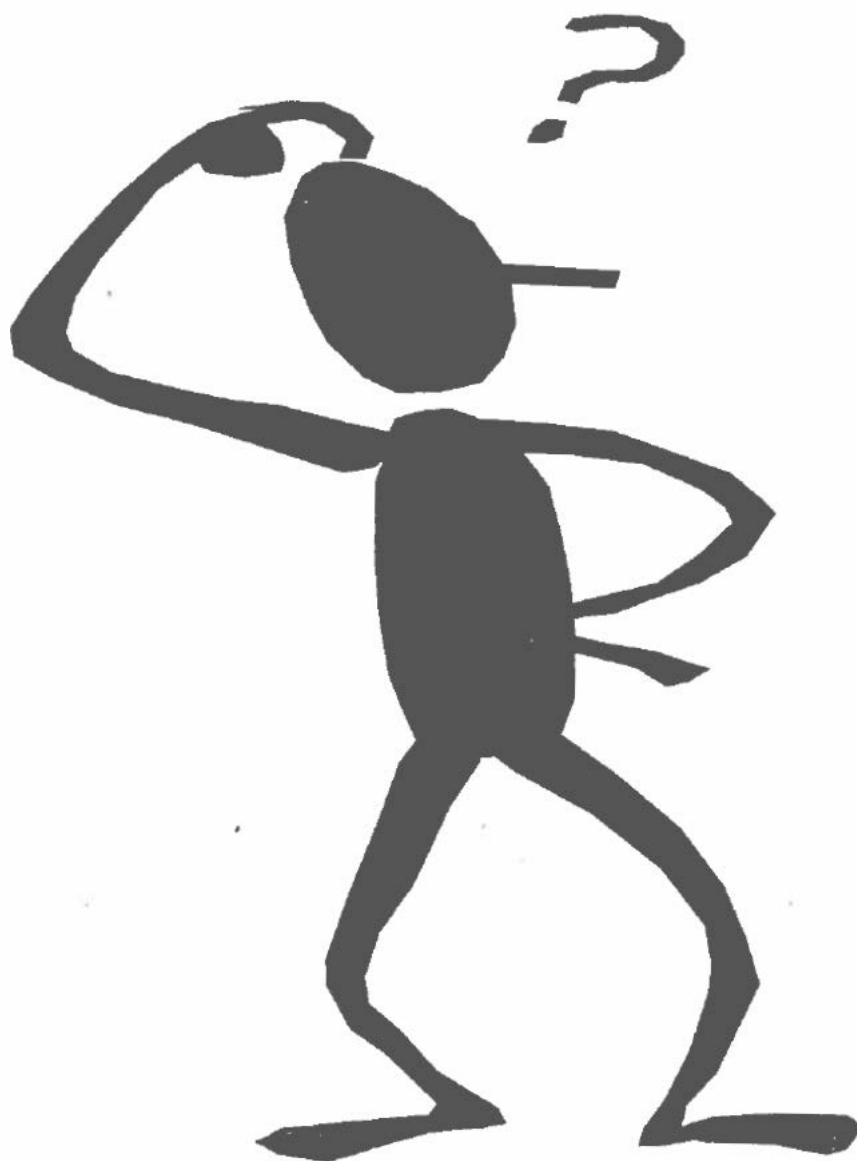
1. The Creator gave us our Language and it is our responsibility to speak it and take care of it.
2. There are no "swear" words.
3. It is the most complex language in the world with over 6000 verbs. (1994 - Guinness World Book of Records).
4. One Ojibwe word can mean a whole sentence in English.
5. It is called a "Niagara Falls" language by the Native speakers. It is so smooth and flowing.
6. 90% of our Language deals with our environment. Our Language also expresses our world view and philosophy.
7. Our Language is and was always an oral tradition.
8. Speaking our Language also enhances our Listening Skills.
9. "You can't get to heaven..." - unknown contributor
10. Effortless Language - you can speak a whole long sentence without taking a breath.
11. It is good for the health to speak Ojibwe often for it opens up all the sinuses to function properly.

Submitted by Reta Sands and Violet Shawanda

On the Pow-Wow Trail Story True Story

We, my friends and I were at this pow-wow out west and there are tipis all over the grounds. At one of these gatherings while people were passing by the tipis they are over hearing a couple talking. They heard a woman speaking and said "Get offff" people that were passing sort of stopped. Then off they would go. Then they would hear the woman say again "Get offff" in a tone that got people curious, What is going on in there? They heard her say again "Get offff" and people were snickering when they heard this, this is happening during the daylight and the woman is really loud, people were starting to say "Does she need any help?". Then out came this man, "gee that woman" he says, she needs that "off repellent". People that were listening outside just burst out laughing, thinking, you know hanky panky is going on.

Submitted by Florrie Sutherland



Here is Stewart Roy looking confused after he locked himself out of his truck !!!!!

Help !!!!!



John Dixon

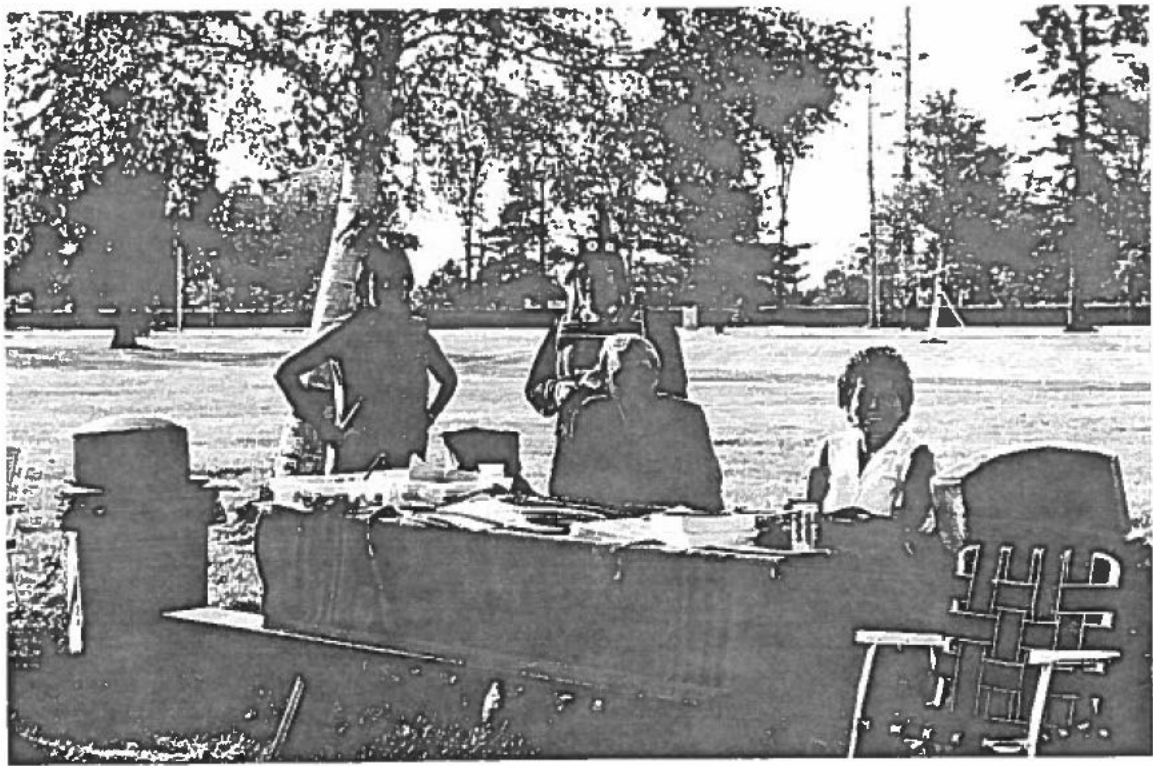


Susan Bebonang

NLIP JULY 1999



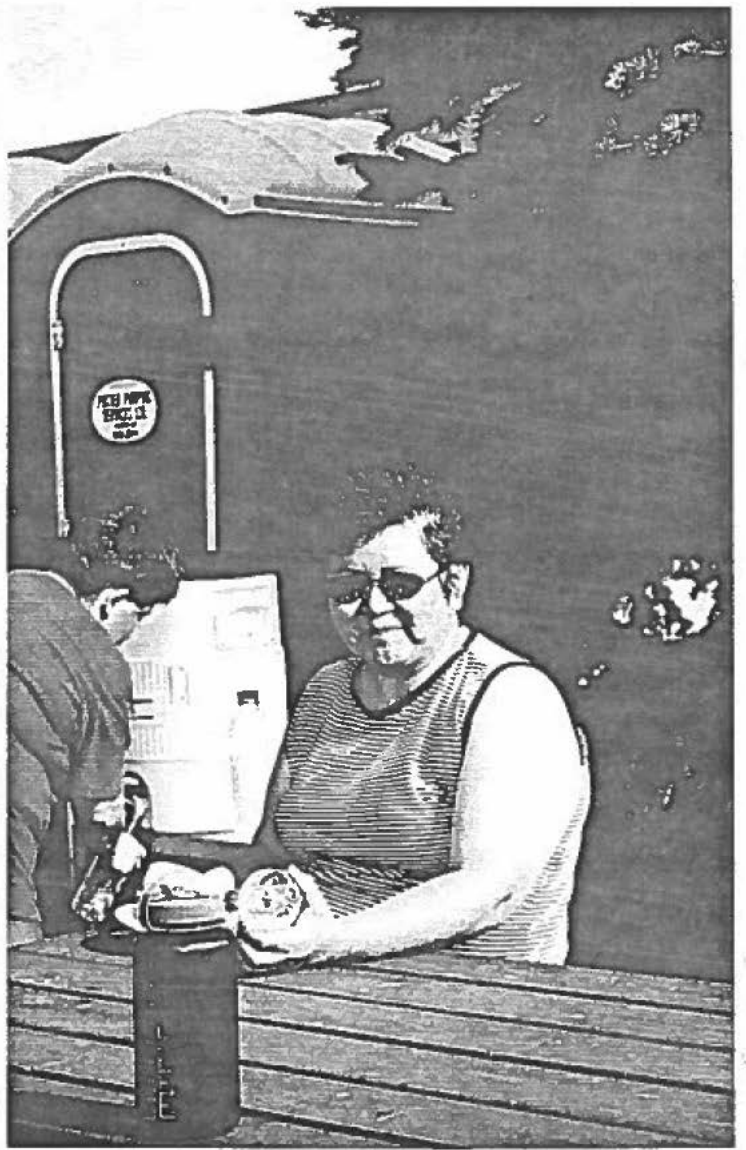
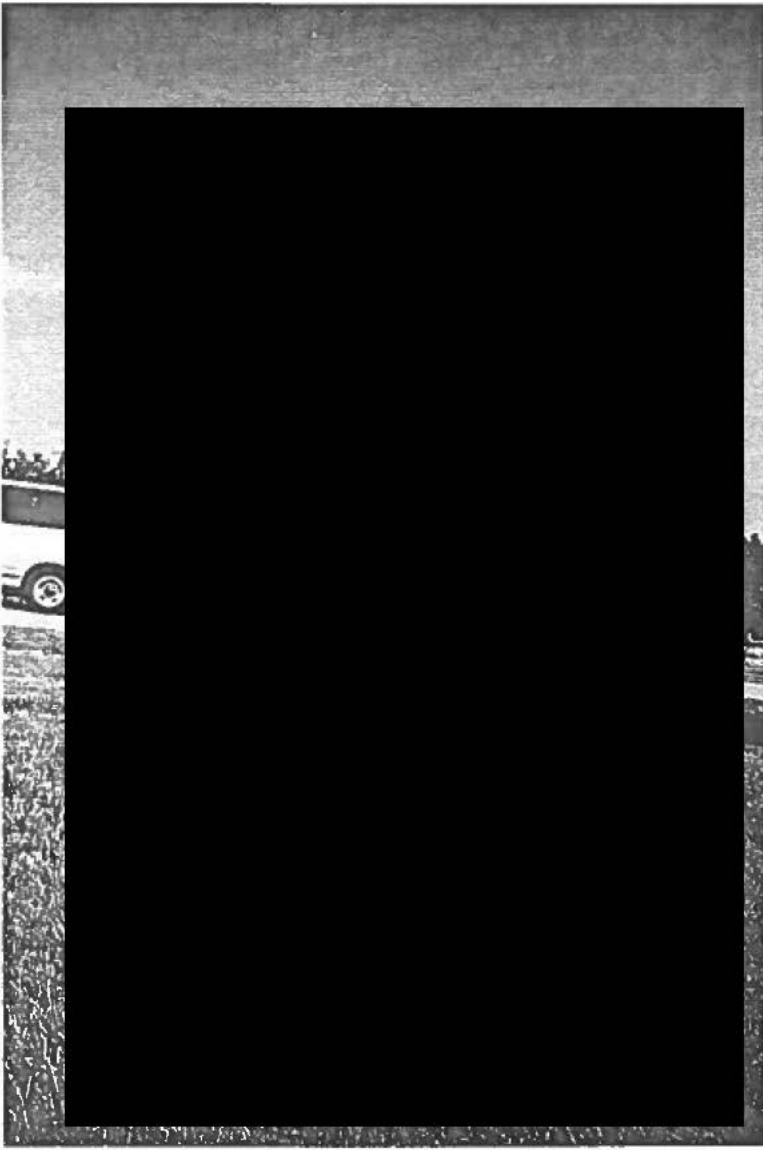
For Florrie Sutherland: It's that time of the month again!!!!



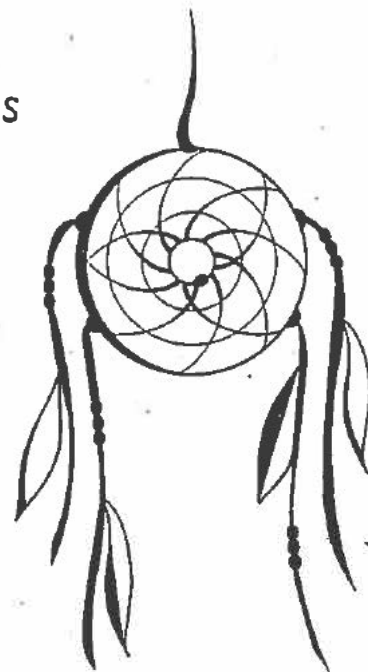
NLIP POW WOW



SUMMER 1999



PARTNERSHIPS IN SUCCESS presents DREAMS OF TODAY, VISIONS FOR TOMORROW



*The dream of a child is the thread
that weaves the canvas for tomorrow.*

YOU ASKED FOR IT!!!



Mississaugas of the
New Credit First Nation



Indian and
Northern Affairs



Woodland Cultural
Centre

In direct response to your requests received during "Partnerships in Success" 1999 the following Topics will be presented to the Educational Community in February 2000 at the 3rd Annual First Nation Educational Conference.

GOVERNANCE

Development & Implementation
• Mission
• Planning
• Policy
• Code of Professional Behavior
*Provincial Education
Authority and Liabilities*

GUIDANCE

*Dream Building
Developing a Think Tank
Transition Challenges for our Students
from Elementary through
Post Secondary Years*

VISION

*Positive Communication
Teaching Strategies
Team Building
Future Trends in Culture
and Education*

**SHERATON HOTEL
HAMILTON
FEBRUARY 22-25 2000**

DEVELOPING A THINK TANK

Explore the possibilities...

- Create an Association or Information Center
- Sharing information, strategies and resources
- Clarify Issues
- Network with individuals who have similar interests

- Contribute to the direction of education for future generations
- Share your opinions, suggestions and materials

COME PREPARED! * Note: Number of Participants will be restricted

Luxmar Marketing Inc.
184 Mohawk Rd.
P.O. Box 22040
Brantford East Postal Outlet
Brantford, ON, N3S 7V1

Contact person: Thérèse Oden or Cliff DaSilva
Tel: 1-519-750-0195
1-877-949-6999
Fax: 1-519-750-0194
luxmar@execulink.com

QUICK RESPONSE Fax Back For Conference Package & Details

Name: _____
Address: _____
Phone: _____ Fax: _____

[illegible]

The Ojibwe language camp course book and two audio tapes were prepared to assist the students who attended the language camp hosted by Wausauksing First Nation at Parry Island, Ontario on August 14 - 18, 1995. For others who want to learn Ojibwe, these resources will facilitate learning of Ojibwe. The topics and activities contained in this curriculum are what were taught during the sessions. Also included are instructional expressions and other related vocabulary.

Lena Odjig White
Lily Bourgeois

Published by: Gene and Gerri Boubard of Eagle Bear Ventures, Winnipeg, Manitoba.

Language Package consists of: 40-page book (including full colour cover)
two 60-minute audio tapes, and
a “see through” envelope

Title: *Midewiwin Language Camp, Vol. 1*

(Address)

MAIL ORDERS: Add \$4.00 per copy - shipping and handling (Canadian)
Add \$3.00 per copy - shipping and handling (U.S.)

Order from: Lena White
Box 242
Letellier, Manitoba
R0G 1C0

[illegible]

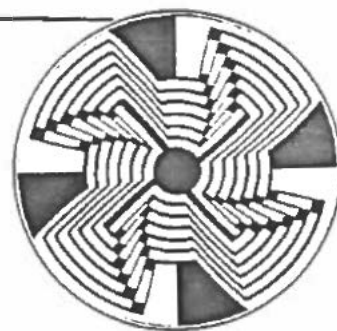


**American
Indian**

Language

Development

Institute



"Traditions and Innovations in Indigenous Language Teaching"

The University of Arizona • Tucson, Arizona

June 5 – 30, 2000

The University of Arizona, Departments of Language, Reading and Culture and American Indian Studies, will host the 21st Annual American Indian Language Development Institute (AILDI). This year's AILDI will focus on specific teaching methods for maintaining and revitalizing indigenous languages in both the community and the school.

AILDI participants enroll in six graduate or undergraduate credit hours, working with linguists, tribal elders, bilingual/ESL specialists, teachers, aides and school administrators in an integrated, holistic learning experience. All courses lead toward regular degree programs and toward bilingual and ESL endorsements.

Course topics include:

- Foundations of Bilingual Education
- Creative Writing for Native American Communities
- Linguistics for Native American Communities
- Media, Reading and Language Arts for Native American Communities
- Bilingual Methods and Materials
- Bilingual Education Practicum
- Hopi Language and Culture
- Linguistics Workshop
- Native American Language Immersion
- Language and Culture in Indigenous Education

Approximate Costs and Housing Accommodations:

- Tuition = \$730 for six credit hours
- Books and Supplies = \$150
- Meals = on your own
- Housing = varies from \$400-\$700. Campus residence halls and apartments with cooking facilities can be arranged.

Financial Assistance is available, but limited. Early registration is encouraged. To receive a registration and financial aid application, please complete and return the form below. Materials will be mailed February 2000.

RETURN FORM BELOW TO:

AILDI

The University of Arizona

Department of Language, Reading and Culture

College of Education, Room 517

P.O. Box 210069

Tucson, AZ 85721-0069

FAX: (520) 621-8174

The University of Arizona
An Equal Employment Opportunity/Affirmative Action Employer

For additional information, contact
Karen Francis-Begay, Associate Director
(520) 621-1068
EMAIL: kfbegay@u.arizona.edu

CUT ON DOTTED LINE

.....
Name _____ **Daytime Phone** () _____

Mailing Address (P.O. Box/Route/Street, etc.) _____

City _____ **State** _____ **Country** _____ **ZIP** _____

Your place of employment and position _____

Electronic Mailing Address (E-Mail), if applicable _____



EARTH EAGLE
NATIVE PRODUCTS

TRADITIONAL NATIVE INCENSE

Native Americans burn smudge to purify places, people and events. Traditionally smudge was burned in a shell, abalone being the favorite amongst most Nations. Sage is the most masculine of these incenses. It is a powerful purifier. Sweet Grass is the most feminine. It is used to attract good and beneficial energies. Juniper is used for remembering dreams and purifying the sleeping space. Cedar, also known to Native Americans as the great tree of peace, has a perfect balance of masculine and feminine polarities. It is used to both purify and call in the beneficial spirits.

THE SMUDGING BUNDLE



Contains: one abalone shell from Mexico, white sage from the desert of California (40gr), cedar from Canada (50gr), juniper from New Mexico (50gr) and sweet grass from Canada (approximately 30 gr)

Proud of our Traditions
Native owned and operated

To order a smudging bundle (44.95\$ + 5.00\$ for postage)

You can also order items separately

For informations or to order call : 1-418-848-6868

Information for retailers is also available
5% of all proceeds donated to Native charities